



## MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDE DE MASTER 2

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique

« Didactique des Langues Étrangères »

### THÈME

*Les représentations du FLE chez les étudiants d'anglais*

*A l'université Chadli Bendjedid Tarf*

**Présenté Par : Brahmi Lilia**

**Soutenu le:**

**Devant le jury composé de :**

Présidente : Dib Ferial

Université Chadli Bendjedid- El Tarf

Examinatrice : Boussaha Nedjla

Université Chadli Bendjedid- El Tarf

Rapporteur : Djedid Ibtissem

Université Chadli Bendjedid- El Tarf

**Année universitaire 2022 -2023**

## Remerciements

-Tout d'abord je remercie Dieu tout puissant pour avoir veillé à l'accomplissement de ce modeste travail.

-Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance ma directrice de recherche :**Docteur Djedid Ibtissem** . Je la remercie chaleureusement de m'avoir encadré, orienté ,aidé et conseillé ,d'une manière exceptionnelle durant la préparation de ce mémoire.

-Madame je vous remercie infiniment pour le regard pertinent que vous avez insufflé, pour la solidarité théorique et méthodologique que vous avez fait su faire germer.

-Je tiens à remercie également mes professeurs enseignants du département de français d'avoir été présent, de m'avoir énormément appris pour la qualité du savoir qu'ils m'ont prodigué surtout **professeur Nawel Boudechiche** que je considère comme un ange personne, vous êtes mon exemplaire dans cette vie. **Docteur Souam Chahrazed, Madame Bouacha Saida, Madame Boussahaet** tout le groupe administratif et pédagogique du département de français.

-Mes sincères remerciements sont destinés aussi aux enquêtés les étudiants d'anglais.

-Enfin ,mes hommages à mes deux chères familles la grande et la petite , je commence par mes enfants :**Assinet et Moussa** à mon mari **Issam** , à mes amies et à toutes mes camarades de classe :**Chanez,Ines ,Khaoula , Samia ,Djihen ,Youcef et Djallel** et à toute personne qui a contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce travail.

## Dédicace

Je dédie ce travail qui n'aurais jamais pu voir le jour sans les soutiens .Indéfectibles et sans limite de **mes chers parents**, mes deux anges et ma source inépuisable de tendresse, de patience et de sacrifice.

Vos prières et bénédiction m'ont été d'un grand secours tout au long de ma vie ;quoique je puisse dire et écrire ,je ne pourrais jamais exprimer ma grande affection et ma profonde reconnaissance.

J'espère ne jamais vous décevoir, ni trahir votre confiance et vos sacrifices  
Puisse dieutout puissant, vous préserver et vous accorder santé longue vie et bonheur.

A mon mari **Issam**, aucune dédicace ne pourrait exprimer mon attachement à toi.

A mes anges , **Assinat , Moussa** ma source de vie.

Aucun mot ne pourrait exprimer ma gratitude ,mon amour ,je suis là pour vous.  
vous êtes ma source d'énergie , vous êtes ma raison de vivre .je vous aime beaucoupmes  
amours .

A ma sœur Aida et mes deux frères :Hichem ,Mounir,mes neveux  
**Achref, Iyed , tayssir, Amjed, Adem.Ma nièce Ilef**

- A mon amie **Hana , Souhaila,Linda ,Nadia,Amira.**

-**A moncollègue Harzallah Hakou** qui m'encourage beaucoup.

Atout mes amis de prés et de loin .

Et à toute la famille **Brahmi , Abed.**

## Tableau des matières

<b>Remerciements</b>	
<b>Dédicace</b>	
<b>Introduction générale</b>	<b>P : 04</b>
<b>Chapitre 01 : Représentation sociale</b>	
2- Introduction partielle	<b>P : 05</b>
3-Etymologie du concept	<b>P : 06</b>
4-Les fonctions de la représentation	<b>p : 06</b>
5-La structure de la représentation	<b>P : 07</b>
A-L'objectivation	<b>P : 07</b>
B-L'ancrage	<b>P : 08</b>
6-La théorie du noyau central	<b>P : 09</b>
7-la théorie s'organise autour de deux postulats	<b>P : 09</b>
A-Le noyau central	<b>P : 09</b>
B-Les éléments périphériques de la représentation	<b>p : 09</b>
8-Conclusion générale	<b>p : 10</b>
<b>Chapitre 02 : Représentation linguistique</b>	
1-Introduction partielle	<b>P : 11</b>
2-Définition de la représentation linguistique	<b>P : 12</b>
3 -Les préjugés et les stéréotypes	<b>P : 12</b>

A-Les préjugés	<b>P : 12</b>
B-Le stéréotypes	<b>P : 13</b>
4-Représentation et attitudes, quelle différence ?	<b>P : 13</b>
5-Les représentations : phénomènes d'insécurité linguistique	<b>P : 14</b>
6-La représentation dans le contexte algérien	<b>P : 14</b>
7-Conclusion partielle	<b>P : 16</b>
<b>Chapitre 03 : Cadre méthodologique et pratique</b>	
1-Introduction partielle	<b>P : 17</b>
2-Echantillon	<b>P : 18</b>
3-Enquête et Méthodologie	<b>P : 18</b>
4-L'analyse de corpus	<b>P : 18</b>
5-Conclusion partielle	<b>P : 40</b>
<b>Conclusion générale</b>	<b>P : 41</b>
<b>Bibliographie</b>	<b>P : 42</b>
<b>-Annexes</b>	
<b>-Résumé</b>	

## Tableau des figures

<b>Figure 01 :</b>	<b>Sexe des étudiants ..... p19</b>
<b>Figure 02 :</b>	<b>Age des étudiants..... p20</b>
<b>Figure 03 :</b>	<b>La langue française vis-à-vis aux étudiants ..... p22</b>
<b>Figure 04 :</b>	<b>La place de la langue française dans leurs cursus... p26</b>
<b>Figure 05 :</b>	<b>Branche des étudiants au lycée ..... p27</b>
<b>Figure 06 :</b>	<b>Langue maternelle ..... p29</b>
<b>Figure 07 :</b>	<b>Les ouvrages en français..... p30</b>
<b>Figure 08 :</b>	<b>Les journaux en français ..... p31</b>
<b>Figure 09 :</b>	<b>Les chansons en français..... p33</b>
<b>Figure 10 :</b>	<b>Le français enfamille ..... p34</b>
<b>Figure 11 :</b>	<b>Le français entre les enquêtés ..... p36</b>
<b>Figure 12 :</b>	<b>Le français par rapport à l'anglais..... p37</b>
<b>Figure 13 :</b>	<b>La communication enfrançais ..... p38</b>
<b>Figure 14 :</b>	<b>Les cours intensifs ..... p40</b>
<b>Figure 15 :</b>	<b>Les raisons d'étudier l'anglais..... p41</b>
<b>Figure 16 :</b>	<b>L'anglais /français... ..... p43</b>

# Introduction générale

## Introduction générale :

-Le langage est un système de symboles phonétiques, éventuellement graphiques, inhérent aux communautés d'individus qui les utilisent pour s'exprimer et communiquer entre eux.

-Selon Saussure : « *la langue n'est pas une fonction du sujet parlant elle est le produit que l'individu enregistre passivement* ». Saussure, cours de linguistique générale.

-On peut dire qu'il faut bien étudier la relation entre la sociologie et la linguistique .Il est évident de dire que pour étudier un phénomène linguistique, il faut mettre dans son contexte social sinon ce sera une analyse incomplète par exemple : le sexe, le niveau d'études, la situation sociale et professionnelle.

-Pleine utilisation du français, langue qui couvre tous les domaines, historiquement une langue romane dérivée de la latine vulgaire et parlée en France .La langue française occupe encore une place importante dans la société algérienne, et ce à tous les niveaux : économique, social et éducatif.

.Dans le milieu intellectuel, de nombreux locuteurs algériens utilisent le français dans divers domaines, et plus précisément dans la vie de tous les jours .La langue occupe également une position assez forte dans l'enseignement supérieur.

-L'Algérie est un pays qui connaît une situation linguistique très intéressante, et la pratique de plusieurs langues notamment la langue française qui occupe une place importante depuis l'indépendance.

-Achouche.M à confirmé ces idées en disant : « *Malgré l'indépendance et les actions d'arabisations qui s'en sont suivies, les positions du français ne sont pas ébranlées, loin de là , son étude ayant même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien* ». (1981,p :46)

-Selon Achouche .M s'accorde que sur le fait que le français joue un rôle très important dans l'enseignement.

-Cet intérêt envers le français langue étrangère touche les domaines de la société et particulièrement l'enseignement supérieurs de la langue française chez les étudiants de première année licence langue anglaise de l'université Chadli Bendjedid ElTarf.

-L'intérêt qui me pousse à choisir ce thème c'est son importance au domaine de la sociolinguistique pour montrer les représentations des étudiants d'une autre langue étrangère (anglais) vers la langue française.

-L'objectif que nous sommes fixé peut se résumer dans ce qui suit :

-Les différentes représentations, telles qu'elles apparaissent dans leurs opinions et dans leurs réponses.

-La question centrale de notre recherche peut se résumer ainsi :

**-Quelles sont les représentations des étudiants d'anglais vis-à-vis de la langue française ?**

-Pour réaliser cette étude nous avons opté pour un moyen d'investigation direct, le questionnaire, comme le souligne ABRIC le choix des outils doit nécessairement être dicté par la théorie des représentations sociales à laquelle se réfère le chercheur.

-A partir de cette préoccupation de recherche, vu que les études des lycéens se font en langue arabe ,on constate souvent qu'ils arrivent à l'université avec des représentations négatives sur la langue française.

-Nous formulons l'**hypothèse** suivante :

\* Les étudiants de première année anglais ont probablement des représentations négatives sur la langue française.

Les objectifs que nous nous sommes fixés peuvent se résumer dans ce qui suit :

- Nous voulons connaître l'image réelle de cette langue étrangère chez les étudiants de première année anglais, c'est-à-dire les différentes représentations, telles qu'elles apparaissent dans leurs opinions et dans leurs réponses .Nous nous souhaitons vérifier si le français fait partie de leurs communication quotidienne

-Pour réaliser cette étude nous avons opté pour un moyen d'investigation direct

le questionnaire, comme le souligne Abric ,le choix des outils doit

nécessairement être dicté par la théorie de représentations sociales à laquelle se réfère le chercheur.

-Le questionnaire dans le cas de notre recherche, est orienté vers le dételage des représentations que les étudiants de langue anglaise se font du FLE .Nous avons utilisé ce moyen pour arriver à toucher un maximum de sujet en réalisant une économie de temps et de moyens.

Notre travail est scindé en trois chapitres :

Le premier chapitre est consacré pour aux représentations sociales par ses définitions et ,on va tenter de comprendre les fonctions dont se construisent les représentations sociales

-Le seconde chapitre va étudier les concepts clés : les représentations linguistiques,les préjugés, les stéréotypes,les attitude, ensuite l'insécurité linguistique et enfin la représentation dans le contexte algérien.

-Le troisième chapitre va concerner l'analyse proprement dite .Au cours de ce chapitre, nous allons étudier les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais de l'université Chadli bendjedid.

-Pour ce faire, nous avons eu recours au questionnaire outil d'investigation que nous allons analyser après collecte des réponses (quantitative et qualitative).

-Pour expliquer les résultats obtenus, on a utilisé les graphiques pour une meilleure analyse et interprétation de chaque cas.

L'étude sera achevée par une conclusion générale qui récapitulera le chemin parcouru dans notre expérimentation et qui mettra en exergue des perspectives à exploiter ultérieurement

# Chapitre 01

## Représentation sociale

# **Chapitre 01 : Représentation sociale**

---

## **-Introduction partielle :**

-Le concept représentation sociale est fondé sur la création de l'univers d'un individu vis-à-vis sa manière de traiter ses idées et ses croyances. On peut dire que la représentation sociale est le mélange de connaissance, d'opinions et de croyance.

## **Chapitre 01 : Représentation sociale**

---

### **1-Etymologie du concept : « représentation »**

-Le mot représentation vient du latin (représentare) qui signifie rendre présent. Il ne suffit pas à expliquer le terme car représenter produit une présence particulière, qui tient lieu à d'autres choses, qui se substitue à un original.

En son sens premier représenter c'est présenter en remplacement d'autres choses.

-A l'origine, la notion de « représentations sociales » est née d'un article de Durkheim intitulé « Représentation individuelles et représentations sociales. ». Pour lui la représentation collective correspond un mode de perceptions et de connaissance communes à l'inverse des représentations individuelles.

Ajoutant que la notion de représentation provient à l'origine de la philosophie ,le philosophe Kant le définit comme : « *Le fait d'évoquer à l'esprit un objet ce dernier est représenté sous forme de symboles ,de signes ,d'images ,de croyances ,de valeurs,etc )* « 1999,pp :2239-2241 »

Selon lui le phénomène de représentation est le fait de transformer un abstrait par l'esprit humain à une vision, une croyance ,une pensée ,ainsi qu'il désigne la symbolisation de cet objet qui peut être un sujet ,une personne ou un groupe de personnes.

-Selon Jodelet la représentation sociale est définie comme suit : « *C'est une forme de connaissance, socialement élaborée et partagée, ayant une visée pratique et concourant à la construction d'une réalité commune à un ensemble sociale* » (1986,p :36)

-plus loin ,elle ajoute ; « *les représentations sociales sont abordées à la fois comme le produit et le processus d'une activité d'appropriation de la réalité extérieure à la pensée et l'élaboration psychologique et sociale de cette réalité* ». (1986p :37)

## **Chapitre 01 : Représentation sociale**

---

-Sociologie de la représentation :-La représentation sociale peut prendre l'idée qu'elle est le résultat de l'intégration des données de l'environnement dans la construction mentale.

En revanche plusieurs thèses réalistes n'en ont pas du tout d'accord car ce concept peut être présenté comme un reflet de la réalité face à un construit physique.

- Après Durkheim vient le sociologue Moscovici qui a étudié les représentations sociales, selon lui se décline en deux types qui sont les représentations sociales et représentations individuelles.

Il affirme que se sont « *des références élaborés collectivement par un groupe ou une société et permettant à la collectivité comme à l'individu de comprendre son environnement en chassant des catégories se contact avec les objets, les personnes, les phénomènes et les savoirs* » (1989,p :801)

### **2- Les fonctions de la représentation sociale :**

a- **Fonctions du savoir** : aident à comprendre et expliquer la réalité.

b- **Les fonctions identitaires** : propre à l'identité et permet la résistance de la spécificité des groupes.

c- **Les fonctions d'orientation** : son rôle est limité jusqu'à guides les comportements et les pratiques.

d- **Les fonctions justificatrices** : elle justifier les prises, le position et les comportements.

## Chapitre 01 : Représentation sociale

### 3- La structure des représentations sociales :

-En 1961, Moscovici a décrit « deux processus majeurs » qu'ils interviennent dans la genèse des représentations sociales : l'objectivation et l'ancrage

**A-L'objectivation** : -Selon Rouissau et Bonardi l'objectivation est le fait de : « *Objectiver des éléments abstraits ,complexes, nouveaux ,revient donc a les transformer en images concrètes significantes.* » (1999,p :23-24) l'objectivation est le processus par lequel on rend concret ce qui est abstrait, il caractérise le passage du concept à sa représentation c'est-à-dire un contenu et une structure compréhensible pour l'individu .Ce processus se devise lui-même en trois phases .

**1-La première phase** :est la « construction sélective »,l'individu va sélectionner une partie des informations en fonctions de critères culturels et va donc en éliminer certaines. « *Acquérant ainsi plus grande autonomie qui augmente leur possibilité d'utilisation pour l'individu* » (Abric ,1994,p :21)

**-La deuxième phase** :la « schématisation structure » va consister en la formation d'un modèle ou « noyau figuratif », les informations retenues s'organisent selon un agencement particulier des connaissances concernant cet objet ,et notamment selon un noyau « *simple ,concret ,imagé et cohérent avec la culture et les normes sociales ambiantes* » (Rouquette ,1998,p :32).

**-La dernière phase** : celle de **maturation**, au lieu quand les éléments du schéma figuratif sont presque physiquement perçus ou perceptibles par le sujet ( Rousiou ,Bonardi ,2001,p :20).

Par conséquent , « *L'objectivation est le processus par lequel le groupe rend concret un concept abstrait en lui faisant subir plusieurs transformations* » ( Pianelli,Abric&Saad,2010 ,p :241-247 )

## **Chapitre 01 : Représentation sociale**

---

-J-C-Abric : Montera que ces trois phases ne sont pas nécessairement présentes lors de la construction d'une représentation mais celle –ci largement dans le système valeurs de l'individu.

### **B-L'ancrage :**

-L'ancrage complète le processus d'objectivation en enracinant la représentation et son objet dans l'espace social afin d'en faire un usage quotidien ,il permet d'intégrer ce que nous ne connaissons pas ou peu dans un cadre plus familier ,correspondant à notre système de valeurs déjà présent .Doise propose une définition : « *Mettre un objet nouveau dans un cadre de référence bien connu, pour pouvoir interpréter* » (Doise1996,p :22) . Ce qui est affirmé par Plamonani et Doise : « *L'ancrage permet d'incorporer quelque chose qui nous crée des problèmes dans le réseau de catégories qui sont propres et nous permet de le confronter avec ce que nous considérons un composant, ou membre typique d'une catégorie familière* » (1986,p :22).

Ces processus forment des repères incontournables dans l'étude des représentations sociales qu'ils introduisent une notionélémentaire qu'est le noyau central.

### **4-La théorie du noyau central: Abric (1984-1989) :**

-Alors que **Moscovici** parlait de noyau figuratif, Abric parle de noyau central ou structurant .En effet , « *toute représentation est organisée autour du noyau central* » (Abric 1989,p :189-203)

il est l'élément fondamental d'une représentation, lui donne sens au groupe qui le partage .Le noyau central est la partie la plus stable de représentation : « *Celui qui en assure la pérennité dans des contextes mouvants et évolutifs* » (Abric ,1994,p :22),le noyau central a une fonction organisatrice ,si on ne donne pas aux sujets des informations portant sur le système du noyau central ,ils retiennent moins choses.

## **Chapitre 01 : Représentation sociale**

---

### **5 -Sa théorie s'organise autour de deux postulats :**

#### **A-Le noyau central :**

-Toute représentation sociale a des éléments partagés par l'ensemble du groupe. Le noyau central est un sous ensemble de la représentation composé d'un ou de quelques éléments dont l'absence déstructurerait ou donnerait une signification radicalement différente à la représentation dans son ensemble .Le noyau central de la représentation est celui qui résiste le plus au changement ,il constitué d'éléments non négociables ,stables et cohérents entre eux .Les éléments centraux ont une fonction organisatrice et générative ,ils vont donner une orientation générale à la représentation social.

#### **B-Les éléments périphériques de la représentation :**

-Autour du noyau vont donc s'organiser des éléments périphériques plus ou moins proches et qui constituent : « *L'interface entre le noyau central et la situation concrète dans laquelle s'élabore la représentation* » (Abric ,1994,p :25).Alors ils sont directement associés au contexte dans lequel l'individu se trouve ,ils ont trois fonctions :

**\*la fonction de « concrétisation »** :C'est en effet par cette fonction que les représentations sont rendues compréhensibles, transmissibles et plus facilement intégrable dans la pensée de l'individu.

**\*la fonction de « régulation »** : C'est une fonction qui permette à l'individu d'intégrer des données nouvelles sur l'objet de représentation.

**\*La fonction de « défense »** : C'est une fonction qui rejoint la précédente, permettent au noyau central de garder sa stabilité.

## **Chapitre 01 : Représentation sociale**

---

### **-Conclusion partielle :**

Pour terminer ce chapitre, nous nous rallierons à la définition synthétique de représentation sociale que propose Jodelet : «*Les représentations sociales sont des modalités de pensées ,orientées vers la communication ,la compréhension et la maîtrise de l'environnement social ,matériel et idée* »(1989,p :398).Dans cette citation Jodelet montre que la communication joue un rôle très important dans la production d'une représentation sociale.

La notion de représentation se trouve aussi dans le domaine de la linguistique et en didactiques des langues ,dans le second chapitre ,nous allons essayer d'étudier les représentations linguistiques .

# Chapitre 02

## Représentation linguistique

## **Chapitre 02 : Représentation linguistique**

---

### **Introduction partielle :**

Aujourd'hui ,le concept de représentation est de plus en plus présent dans l'étude du langage ,son appropriation et sa transmission ,notamment les représentations que les locuteurs se font du langage ,ses normes ,des ses propriétés ,ou par rapport aux autres langue Castelloti (2000) souligne qu'il existe plusieurs courants en linguistique et en pédagogie qui s'appuient sur le concept de représentation :la représentation du sujet quant à son usage ,l'ambigüité attachée à ce concept ,notamment le fait de sa mobilisation dans divers champs .Nous abordons, dans ce chapitre les représentations linguistiques ,les préjugés ,les stéréotypes ,la différence entre attitudes et représentations ,les phénomènes de l'insécurité linguistique et la représentation dans le contexte algérien .

## **Chapitre 02 : Représentation linguistique**

### **1- Définition de représentation linguistique :**

-Le sociologue Durkheim c'est basé sur des religions et de sur des mythes pour évoquer la notion de représentation .Il distinguait les représentations collectives des représentations individuelles. Ainsi le concept de représentation, fut l'un des objectifs des études des sciences humaines après la réintroduction, de Moscovici 1961.

A leur tour les représentations sociales sont définies comme des pensées pratiques orientées vers la communication ,la compréhension et la maîtrise de l'environnement social, matériel et idéal .Le psychologue Seca J-M en donné une autre vision en expliquant que la représentation sociale est le produit de processus d'une activité mentale par laquelle un individu ou un groupe reconstitue le réel auquel il est confronté ,et lui attribue une signification spécifique.

-Cette notion a été introduite dans le domaine des sciences du langage , sous diverses appellations représentation linguistiques ou encore idiologie linguistique .Les représentations en sociolinguistiques sont liées à l'imagination de l'individu ou d'un groupe d'individus.

-Nous pouvons dire qu'il existe un lien entre les représentations et divers domaines tels que la politique, la société, la culture et la langue ce qui montre la multi-dimensionnalité des représentations.

### **2- les stéréotypes et les préjugés :**

#### **A-Les préjugés :**

-Un préjugé est un jugement préconçu, en l'absence suffisantes, sur quelqu'un ou sur quelque chose, qu'il soit favorable ou défavorable.

C'est une appréciation , une opinion adoptée sans examen ,sans démonstration , que l'on se fait par avance ,en fonction des apparences ,de critères personnels ou des dispositions que l'on à l'égard de cette personne ou de cette chose .Le terme préjugé est souvent employé avec une connotation péjorative ,notamment au pluriel pour mettre en relief une opinion hâtive et préconçue .

## **Chapitre 02 : Représentation linguistique**

-Les préjugés sont donc des jugements, non fondés, créés à partir des informations ou des valeurs reçues sans vérifications et avec un manque flagrant d'objectivité et qui constituent, de ce fait, des entraves à l'acquisition de la réalité.

**B-Le stéréotype** : Le stéréotype désigne par étymologie, le caractère solide : du grec ,stéréos (solide) et typos ( caractère ,empreinte ). Un stéréotype est une plaque d'imprimerie.

-Le stéréotype se définit ,aussi comme : « *un ensemble de traits censés caractériser ou typifier un groupe ,dans son aspect physique et mentale et dans son comportement .Cet ensemble s'éloigne de la « réalité » en la restreignant ,en la tronquant et en la déformant .L'utilisateur du stéréotype pense souvent procéder à un simple description .En fait ,il place un moule sur une réalité que celui -ci ne peut contenir une représentation stéréotype d'un groupe ne se contente pas contenir .Une représentation stéréotype d'un groupe ne se contente pas de déformer en caricaturant mais généralise en appliquant automatiquement le même modèle rigide à chacun des membres du groupes »(Propos de : Perrot ,1975. p:237-238).*

### **3- Représentations et attitudes ; quelle différence ?**

-Depuis les années 1960, les perceptions des locuteurs de la langue et son utilisation ont été problématisées principalement à travers le concept d'attitude, étant été étudiés dans plusieurs directions, en se concentrant sur la recherche de la valeur subjective attribuée à la langue et à sa variété et l'évaluation sociale que la langue suscite chez les locuteurs.

-Les concepts de représentations et d'attitude sont empruntés à la psychologie sociale, ils ont de nombreux points de convergence et sont parfois utilisés de manière interchangeable.

-Cependant de nombreux auteurs préfèrent faire la distinction entre les deux ,et les attitudes sont généralement définies comme la disposition à réagir favorablement envers une classe cible : « *Une disposition psychique latente ,acquise , à réagir d'une certaine manière à un objet . »( Kolda 1981 cité dans Lude et Py 1986 :97) .*

## **Chapitre 02 : Représentation linguistique**

Les informations dont dispose un individu sur un objet particulier constituent ainsi son stock de croyance sur l'objet ,ces croyances peuvent être motivées par des informations objectives ,comme elle s'appuyer sur les préjugés ou des stéréotypes .Elles peuvent ainsi être modifiées et évoluées.

### **4- Les représentations : phénomène d'insécurité linguistique :**

-Les représentations linguistiques étaient considérées pendant longtemps comme la principale cause de l'insécurité linguistique .Labov .w (l'école variationniste) avait basé son étude sur la satisfaction sociale des variables linguistiques ,et a montré l'effet que peuvent exercer les représentations sur le locuteur d'une langue donnée ,l'image négative que le locuteur se construit de sa langue est à l'origine du sentiment de l'insécurité linguistique .D'ailleurs Cécile Canut considère l'insécurité linguistique comme « *une mauvaise autoévaluation voir un regard évaluatif instable sur sa langue .* » (Canut,1995,p41-42).

### **5- La représentation dans le contexte Algérien**

-Selon une recherche menée sur les représentations de langue française chez les étudiants de première année licence de la langue française par Djeghar(2005) ,elle qualifie cette dernière de langue de prestige ,de savoir de culture ,promotion social ,et que le seul moyen pour acquérir la langue demeure l'école ,les liens positifs que ces étudiants ont employés dans leur discours épi linguistique à savoir ,c'est langue j'aime ,c'est une passion , de hiérarchie sociale ,de travail et de contact avec les gens .

-Pour la plupart d'entre eux ,le français est la langue de travail ,de communication ,et ils pensent que c'est grâce à cette langue qu'ils pourront acquérir le statut social ,de développer et d'intellect ,cependant ,Djeghar nous fais remarquer que ce sentiment d'appréciation à l'égard de la langue française est du une promiscuité de propos positifs utilisés dans la société algérienne de décrire la langue française de plus ,il a été constaté que ces étudiants d'émigrant leur niveau en langue française ,il s'agit d'une autodépréciation générale par l'insatisfaction linguistique Djeghar (2005-p :100).

## **Chapitre 02 : Représentation linguistique**

---

-D'une autre part Taleb Ibrahim confirme a propos de la situation linguistique en Algérie que : « *les locuteurs algériens vivent et évoluent dans une société multilingue ou les langues parlées ,écrites utilisées ,en l'occurrence, l'arabe dialectal ,le berbère ,l'arabe standard et le français vivent une cohabitation difficile difficile marquée par le rapport de compétition et de conflit qui lie les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut de langue officielle ,l'autre étrangère,mais légitimée par sa prééminence dans la vie économique) d'une part et d'autre part la constante et tête stigmantation des parles populaires* » (2009.p :22)

-L'auteur affirme que la situation linguistique en Algérie est complexe, avec plusieurs langue qui coexistent .Cette coexistent entre langues crée un conflit dans le développement d'une par rapport à l'autre selon des facteurs historiques ,politiques ,etc .C'est pourquoi ,pendant longtemps ,la représentation de la langue a tenu une place centrale en Algérie.

## **Chapitre 02 : Représentation linguistique**

---

### **Conclusion partielle :**

-La représentation linguistique est une notion importante en didactique des langues d'où l'importance que nous lui accordons de notre recherche.

Au cours de ce chapitre , nous avons défini la représentation linguistique, le stéréotype, le préjugé etc. Nous avons traité de manière théorique, ces concepts dans le but de les pour pouvoir les réinvestir dans notre partie expérimentale .

# Chapitre 03

## Cadre méthodologique et pratique

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

### **Introduction partielle :**

-L'Algérie est un pays francophone du fait de son passé coloniale .Le français fut introduit en Algérie par les voies de la colonisation .A cette époque, il était enseigné aux algériens entant que langue maternelle.

Aujourd'hui comme dans le passé, la langue française occupe encore une place prépondérante dans la société algérienne à tous les niveaux, économique social et éducatif. Dans ce chapitre, nous nous proposons d'étudier les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais à l'université Chadli Bendjedid El Tarf .Notre objectif est de savoir ce que représente cette langue dans leur vie quotidienne et universitaire.

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

### **1- Echantillon :**

-Afin de pouvoir analyser le questionnaire notre analyse sera linéaire afin de respecter l'ordre dans lequel les questions sont posées.

-Nous avons choisi de cibler les étudiants de 1ere année anglais, mais on a élargi notre recherche pour les 2ème année de la même spécialité à cause d'absences des étudiants.

-Nous avons présenté notre questionnaire à 40 étudiants d'anglais (1ère et 2ème année) :

-22 questionnaires pour les 1ère année.

-18 questionnaires pour les 2 ème année.

### **2- Enquête et Méthodologie**

-Dans notre travail de recherche, le questionnaire se compose de 16 questions , il y a des questions ouvertes et d'autres sont fermées .

-Nous avons opté pour le questionnaire pour les raisons suivants :

-Le questionnaire facilite la collecte des données qui sont généralement fournies par les réponses des étudiants .Dans notre travail, le questionnaire constitue le corpus.

### **3- L'analyse de corpus :**

Dans cette partie pratique de notre travail et pour répondre à notre question principale de recherche nous avons pris un outil méthodologique qui est le questionnaire ou l'approche quantitative. Donc nous allons voir les résultats obtenus après avoir distribué les exemplaires aux étudiants de première et deuxième année anglais l'université Chadli Bendjedid El Tarf .

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

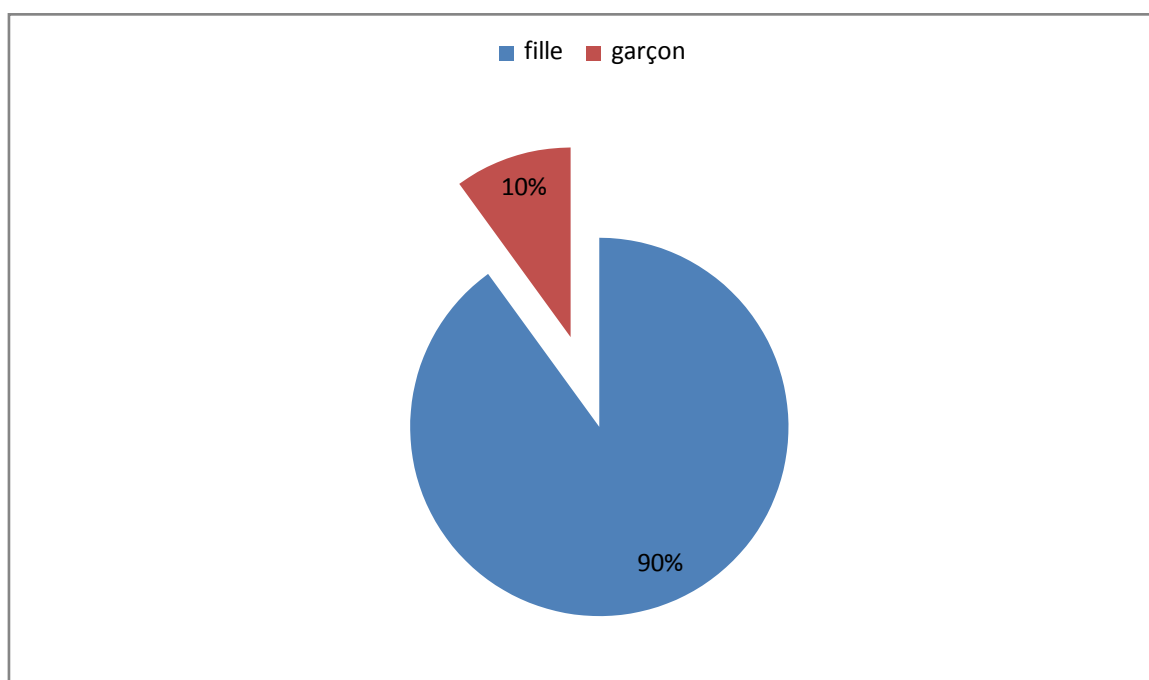
-Notre analyse est toujours suivie d'un commentaire sur les résultats obtenus, elle se fait linéairement en fonction des questions posées.

### **1-Sexe :**

Sexe	Nombre	Pourcentage
Fille	36	10%
Garçon	04	90%

**Tableau n°01 : Sexe des enquêtés-**

### **-Présentation graphique :**



### **-Résultat et commentaire :**

-A la lumière de ces données, nous pouvons affirmer que le nombre des filles est plus élevé que celui des garçons. Aussi, ce grand nombre des filles inscrites peut être expliqué par l'idée qu'elles aspirent à l'enseignement d'avantages que les hommes.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

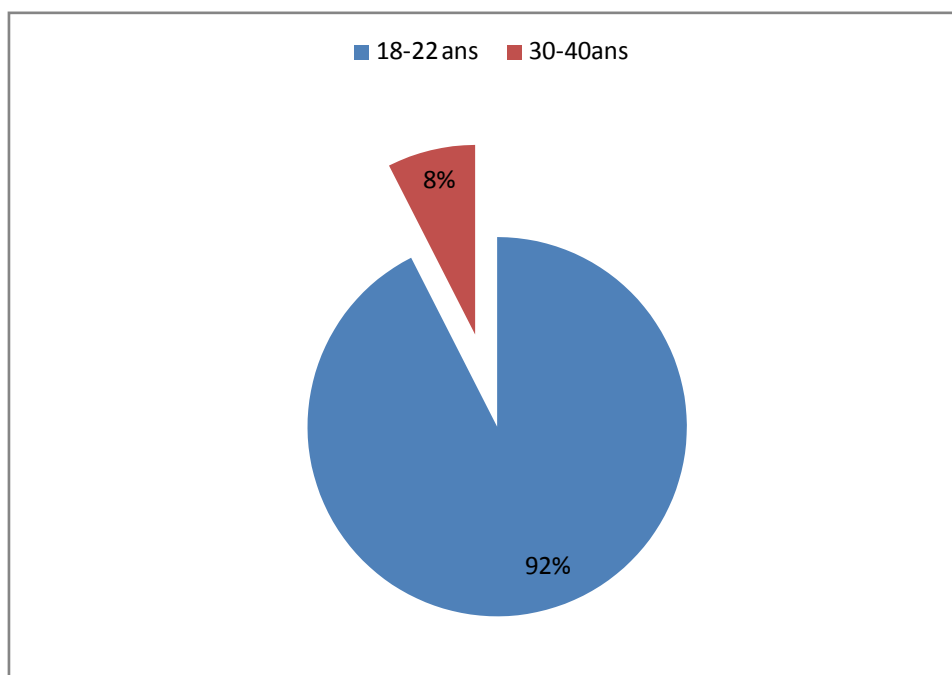
---

### QUESTION 02 : l'âge

Age	Nombre	Pourcentage
18-25 ans	37	92.5%
30-40 ans	03	07.5%

-Tableau 02 : Age des enquêté

### -Présentation graphique :



### Résultat et commentaire :

-Nous remarquons par rapport aux résultats obtenus , que l'âge des étudiants varie entre 18et 40ans et pour la grande part ils sont âgés entre 18jusqu'a 25 ans et cela représente 92%.

-Nous pouvons supposer que ce nombre est le révélateur due taux de reçu au baccalauréat.

-Le reste représente 08% sont des étudiants âgés entre 30à 40 ans ils sont inscrits en deuxième formation ou deuxième diplôme.

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

**Question 03 : Que représente pour vous la langue française (vous pouvez cocher plusieurs réponses).**

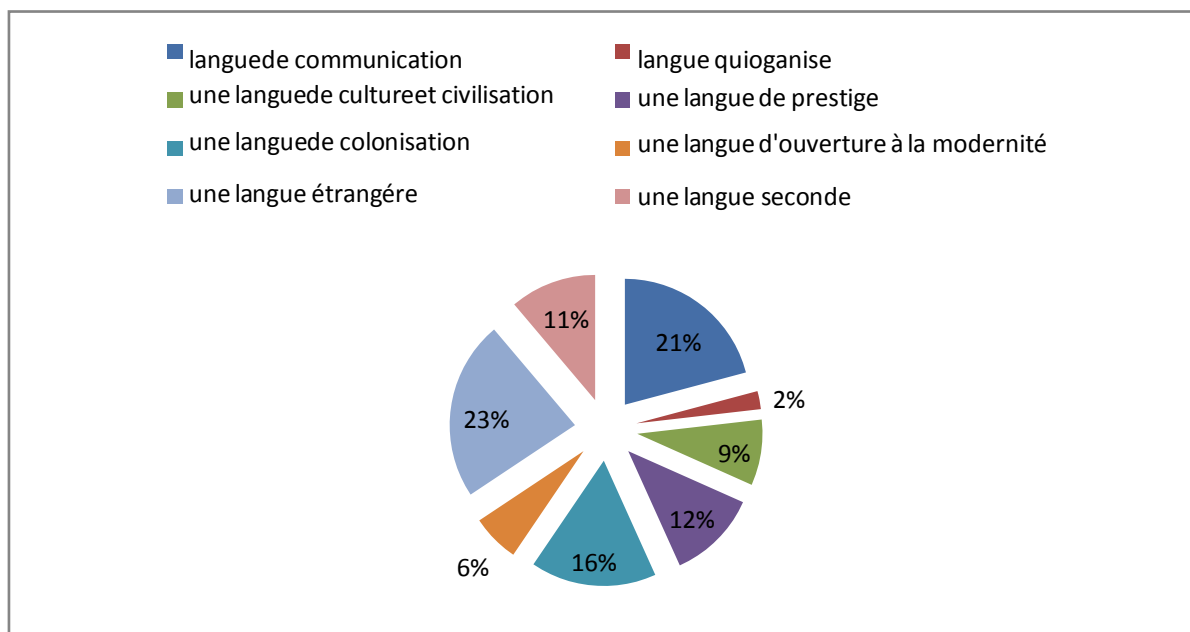
Réponses	Nombre	Propositions	Pourcentage
	27	-Une langue de communication	20.61%
	11	-Une langue de culture et civilisation	08.39%
	15	-Une langue de prestige	11.45%
	08	-Une langue d'ouverture à la modernité	06.10%
	16	-Une langue seconde	12.21%
	03	-Une langue qui agonise	02.29%
	21	-Une langue de colonisation	16.03%
	30	-Une langue étrangère	22.90%

**Tableau n°03 : Représentation de la langue française vis-à-vis aux enquêtés**

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

---

### -Présentation graphique :



### -Résultat et commentaires :

-Pour répondre à cette question, les étudiants avaient le droit de donner plus d'une réponse.

-Dans ce tableau, nous avons deux catégories des étudiants : ceux qui ont des représentations négatives et ceux qui ont des représentations positives .

**-Prop 01 :** -Une langue de communication :

-Pour 2061% le français est une langue de communication largement employée .

Selon les travaux de l'organisation internationale de la francophonie en 2007, il est la langue de 200 millions de citoyens, il reste encore la deuxième langue de communication internationale après l'anglais.

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

**-Prop 02** :-Une langue de culture et de civilisation :

-Pour 08.39% de l'effectif globale des étudiants, le français est une langue de culture et de civilisation .

**Prop03** : La langue française chez les étudiants est vue ainsi :

-11.45% des étudiants affirment que le français est une langue de prestige, ils manifestent ainsi un attachement à cette langue .

**Prop 04** :06.10% des étudiants voient que le français est un moyen pour accéder à la modernité.

**Prop05** :-Une langue seconde.

-12.21% des étudiants voient le français comme une langue seconde .Il est vrai que le français avait le statut de langue seconde jusqu'à la mise en place de l'école fondamentale dans le système éducatif algérien.

Il conserve le statut de langue seconde pour toute une génération d'algériens colonisés.

Deuxième case des représentations négatives, les enquêtées affirment dans chaque proposition à :

**-Prop06** : -Une langue française une langue agonise.

-02.29%/ des étudiants considèrent la langue qui agonise .

-Selon eux, la majorité des jeunes algériens rejettent la langue française .Le malaise linguistique se fait sentir au sein des établissements scolaires.

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

### **Prop 07 : Une langue de colonisation :**

-16.03% des étudiants considèrent la langue française comme une langue comme une langue de colonisateur, une langue de l'ennemi .Ils sont ceux qui sont marqués par l'histoire de l'Algérie était sous le colonialisme français pendant 123 ans .

-Après l'indépendance l'arabe a récupéré son statut mais le peuple algériens garde toujours au lien historique avec cette langue comme il l'affirme Dabène : « ....en Algérie le statut de la langue seconde pour toute une génération d'Algériens colonisés, il a des traces importantes sous forme d'emprunts dans l'arabe dialectale. »

### **Prop 08 :-Une langue étrangère**

-22.90% affirment que la langue française est une langue étrangère qui mérite d'être étudiée .

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

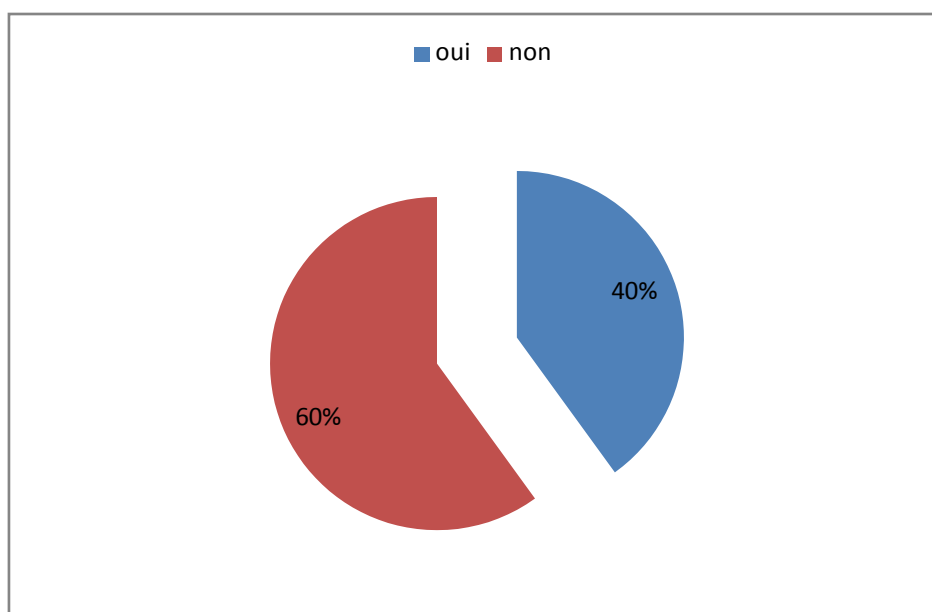
---

**Question 04 :-La langue française occupe telle une place importante dans votre cursus universitaire.**

Réponse	Nombre	Pourcentage
oui	16	40%
Non	24	60%

**Tableau 04 : la place de la langue française dans leur cursus**

**-Présentation graphique :**



**-Résultat et commentaire :**

-Dans cette étude, nous constatons que la majorité des étudiants 60% trouvent que le français n'est pas important car ils n'ont pas besoin de cette langue en tant qu'ils suivent l'anglais comme spécialité.

-En revanche, 40% des enquêtés trouvent que la langue française a une grande place dans leurs cursus universitaires tant qu'ils ont un module de français dans leur formation.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

---

### -Exemple de réponse :

-Q40 : -Bien sur ,chaque filière scientifique nécessite la maîtrise de la langue française . »

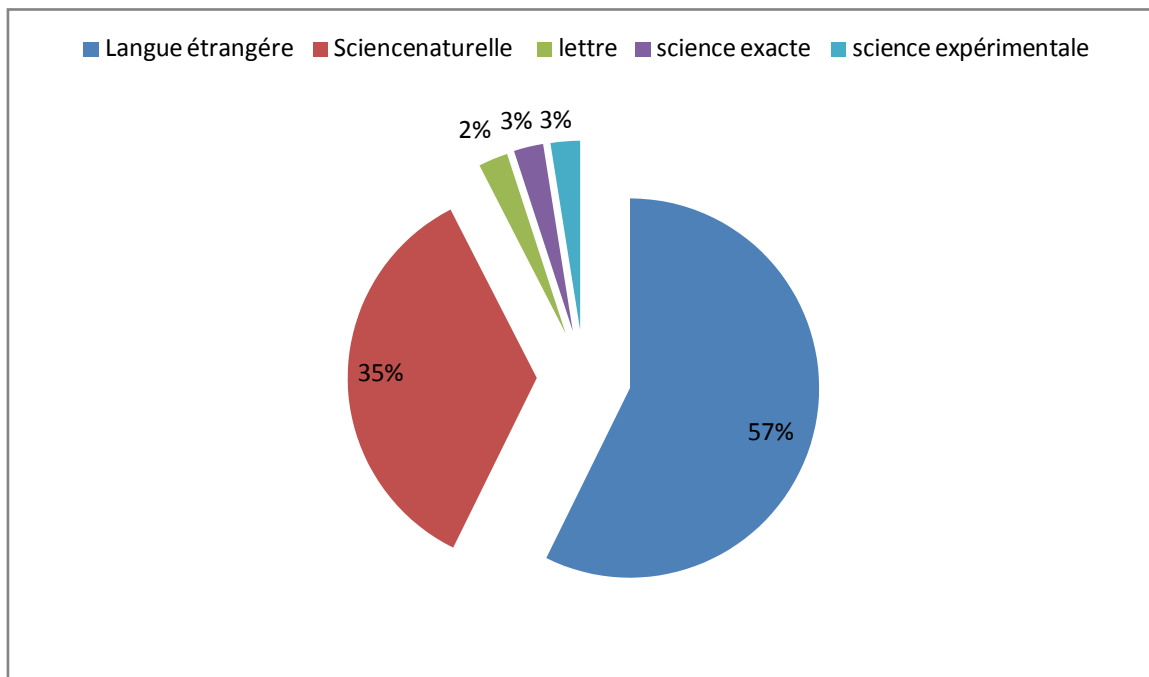
-Q34 :-Oui ,j'ai étudié à l'université la langue française (mon premier diplôme)

### Question 05 : Quelle était votre branche au lycée ?

Branche	Nombre	Pourcentage
-langue	23	57.5%
-science naturelle	13	35%
-Lettre	01	2.5%
-Science exacte	01	2.5%
-Science expérimentale	01	2.5%

**Titre n°05 : branche au lycée des enquêtés.**

### Représentation graphique :



## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

### **-Résultat et commentaire :**

-Les 57.5/ ont déclaré que leurs branche au lycée était :langue étrangère , 35% étaient en branche scientifique .

-2.5/ d'étudiants pour les filières :lettre ,science expérimentale ,science exacte .

-Il ya un grand pourcentage pour des étudiants qui étaient de formation scientifique, ils trouvent que l'anglais c'est la langue des sciences.

-Ces variétés des branches nous montrent que les étudiants ont une représentation positive sur les langues étrangères et l'anglais en tant que la première langue étrangère.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

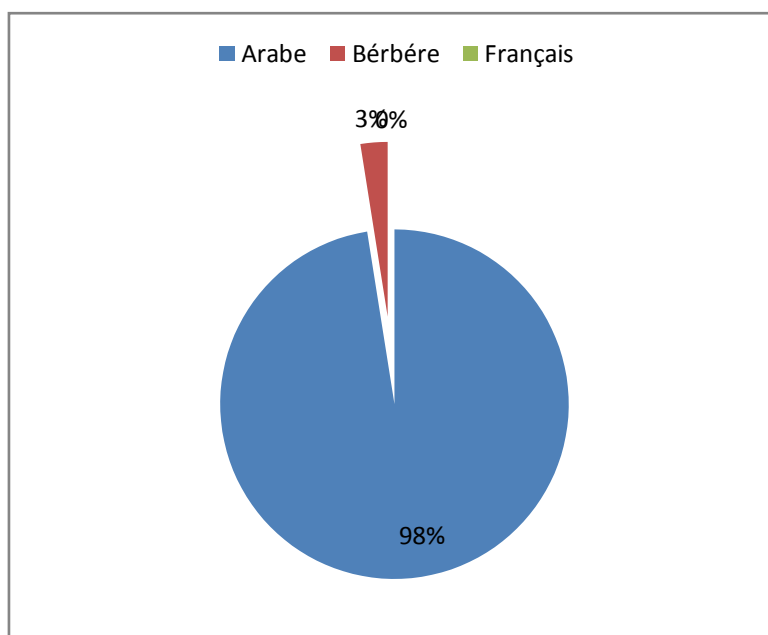
---

3Question 06 :-Quel est votre langue maternelle ?

LANGUE	Membre	Pourcentage
-Arabe	39	97.5%
-Berbère	01	02.5%
-Français	00	00%

- Tableau n 06 : la langue maternelle des enquêtés.

-Représentation graphique :



-Résultat et commentaire :

-Les 99% des étudiants ont déclaré que leur langue maternelle c'est l'arabe algérien contre 01% qui se dit berbère et 0% pour le français

-Les enquêtés sont majoritairement arabophones comme l'indiquent les chiffres.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

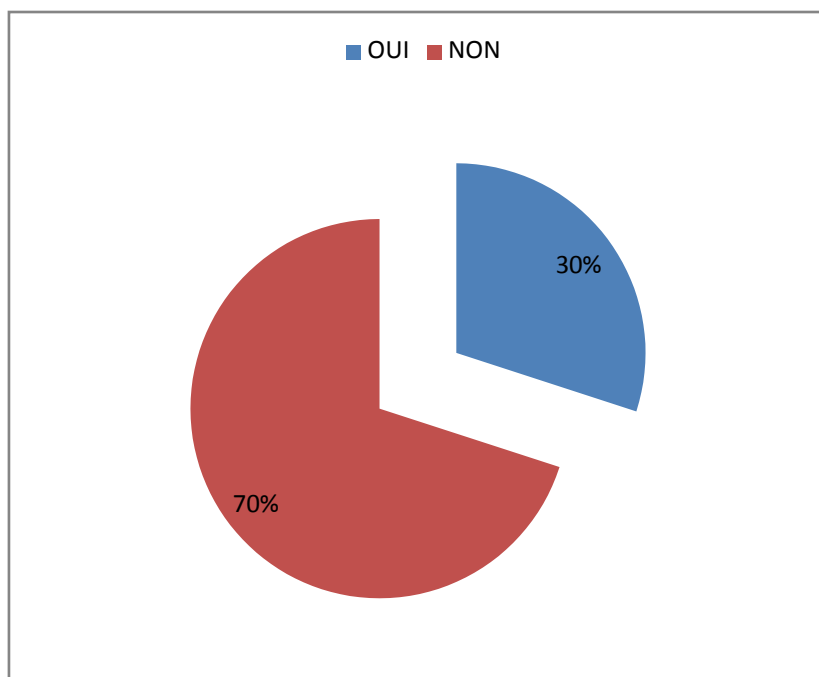
---

Question 07 : -Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages en français ? Si oui lesquels ?

Membre	Réponses	Pourcentage
oui	12	30%
non	28	70%

-Tableau n°07 : lecture des ouvrages en français.

-Représentation géographique :



-Résultat et commentaire :

-La majorité des étudiants enquêtés ne s'intéressent pas aux ouvrages en français, ils ne leur trouvent que sont pas intéressant par rapport à leurs spécialité .Par contre ,17.5 % s'intéressent aux en ouvrages français au niveau :politique, informatique et religieux.

Exemple de réponses :

-Q23 :( « Oui l'Alchimiste yasmina Khadra (La dernière nuit de rais) .

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

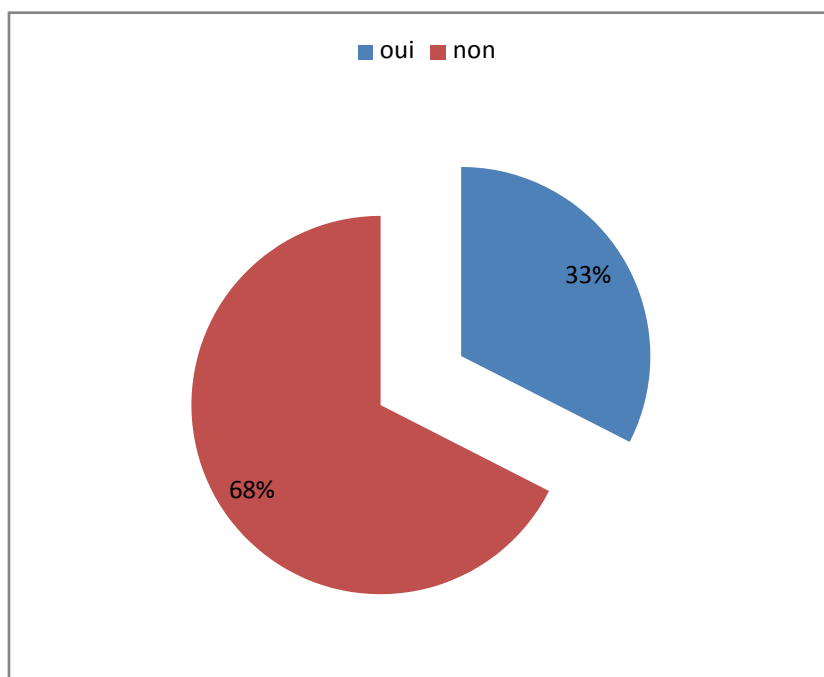
---

-Question 08 :-Est-ce que vous lisez les journaux français ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
-oui	13	32.5%
-non	27	67.5%

-Tableau 08 : la lecture des journaux en français des enquêtés

-Présentation géographique :



-Résultat et commentaire :

-22% des étudiants lisent les ouvrages en français cependant 77.5% ne les lisent pas .

-Le désintéret envers les ouvrages en français exprime leur indifférence par rapport à la langue française.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

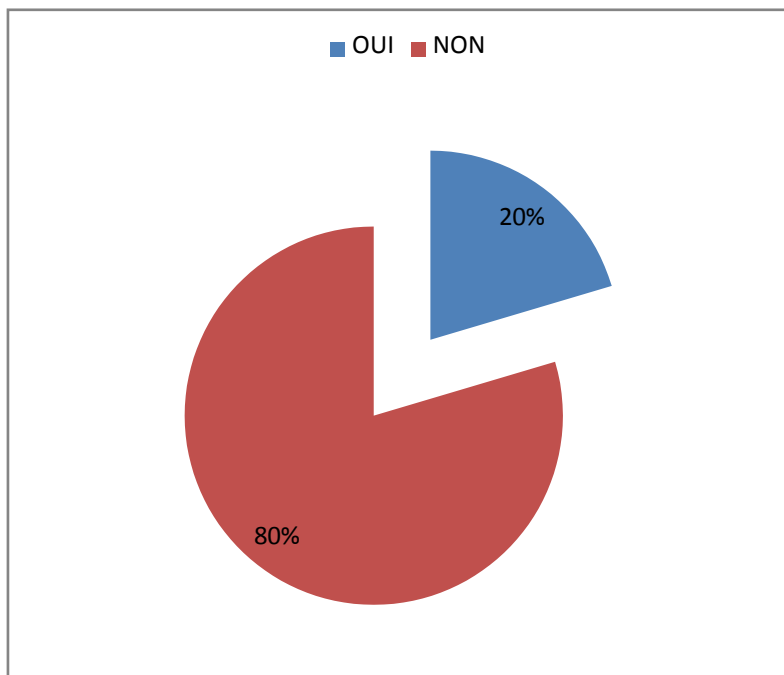
---

-**Question 09** : -Ecoutez vous des chansons françaises ?

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	33	82%
Non	7	17.5%

-**Tableau 09** : l'écoute des chansons en français.

-**Présentation géographique** :



-**Résultat et commentaire** :

-Nous avons abouti à un taux de 82.5/ des étudiants qui ont répondu par oui et 17.5/ par non.

-Ces résultats montrent que les étudiants ne sont pas intéressés par l'écoute des chansons françaises.

-À partir de ces résultats obtenus nous pouvons dire que ces étudiants n'apprécient pas le français, ils ne partagent pas un sentiment d'amour.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

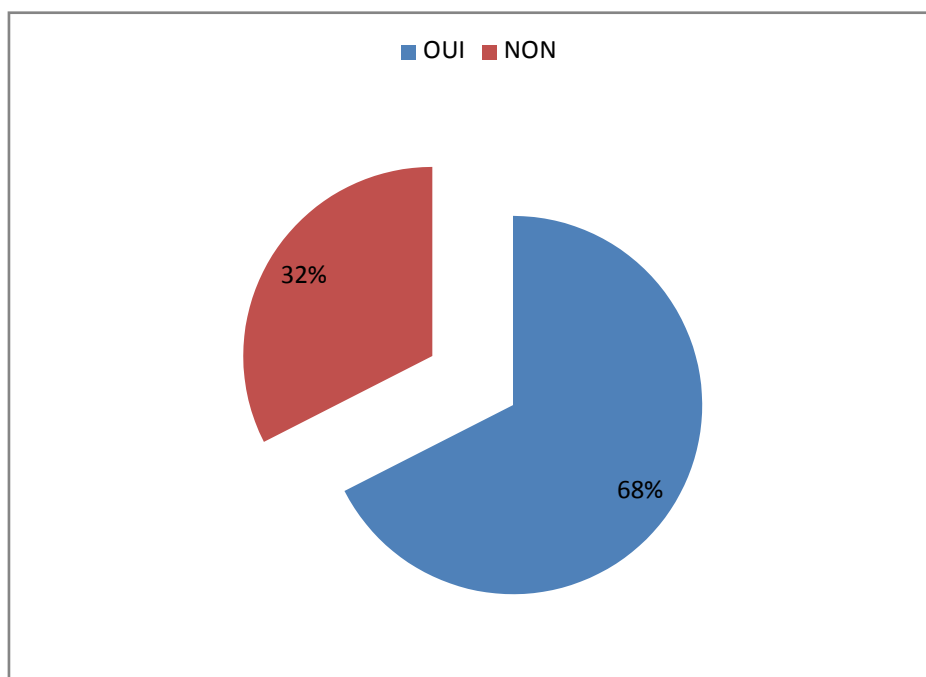
---

### Question 10 : -Utilisez-vous le français en famille ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	27	67,5%
Non	13	32,5%

-Tableau n° 10 : Utilisation de français en famille .

### -Présentation Géographique :



### -Résultat et commentaire :

- Nous avons constaté à partir des réponses obtenues que 65% des étudiants utilisent le français alors qu'un pourcentage de 32% déclarent le contraire.

-Les résultats obtenus à cette question permettent de dire que la majorité des parents encouragent leurs enfants à apprendre la langue française et bien la maîtriser ,en leur fournissant tous les moyens. L'intérêt des représentations parentales a été étudiés par :Zoberman,Gilly et Railler et constitue donc une piste didactique à exploiter.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

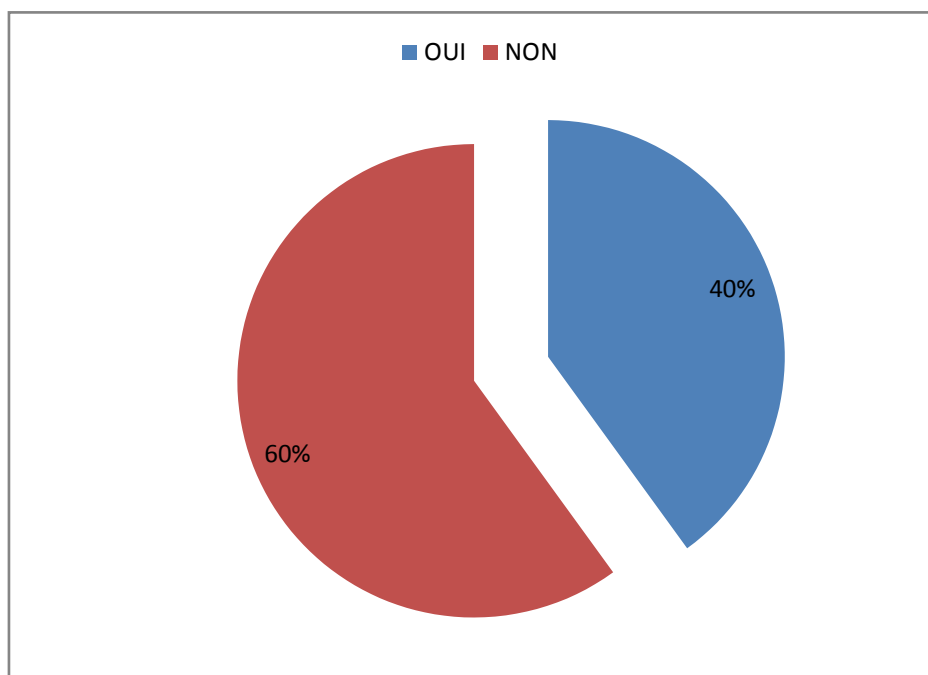
---

**Question 11 :-Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	16	40%
Non	25	60%

**Tableau n°11 : Utilisation de français des enquêtés entre eux**

**-Présentation graphique :**



**Résultat et commentaire :**

-A partir de ces résultats nous notons que 62.5/ des étudiants ne pratique pas le français en classe ,ils trouvent qu'ils n'ont pas besoin de cette langue tant qu'ils sont des étudiants d'anglais .En revanche, 40% des étudiants parlent le français ,pour traduire des mots .

-Nous pouvons dire que les étudiants d'anglais trouvent que le français n'est pas nécessaire pour leur apprentissage.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

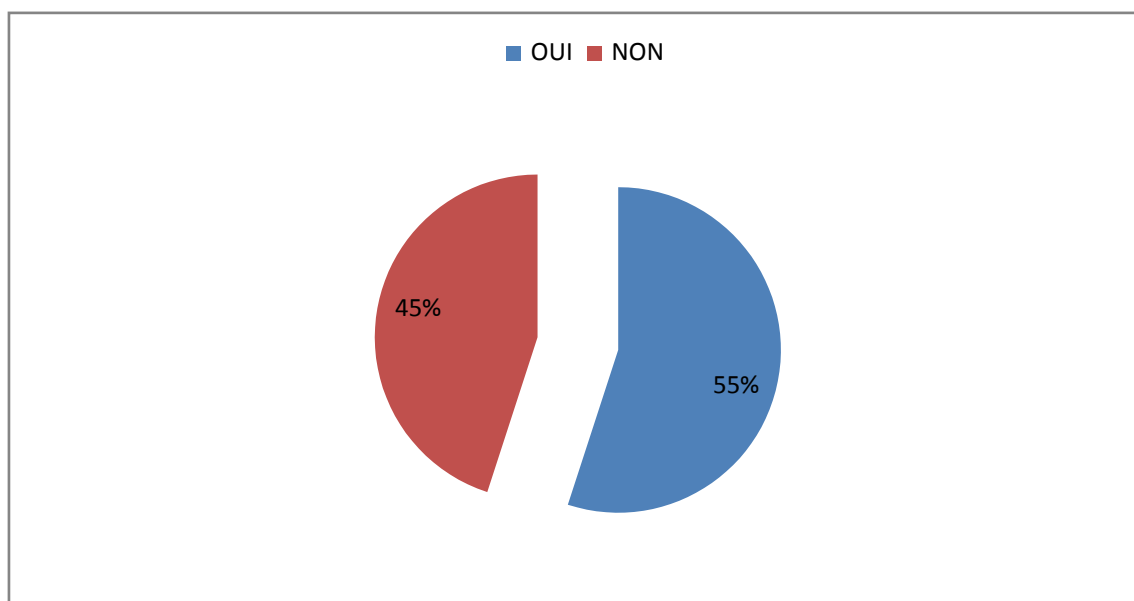
---

**Question 12 :-Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
oui	22	55%
non	18	45%

**Tableau 12 : La maîtrise de la langue française par rapport aux enquêtés**

**-Représentation graphique :**



**Résultat et commentaire :**

-À partir des résultats présentés, nous constatons qu'un taux de 55% trouvent que la langue française est importante dans l'apprentissage de l'anglais. D'un autre, 45% trouvent que la maîtrise de l'anglais est nécessaire pour un étudiant d'anglais.

-Nous pouvons dire que les étudiants considèrent le français comme une langue étrangère, sa place est toujours réservée comme une langue de réussite et de culture.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

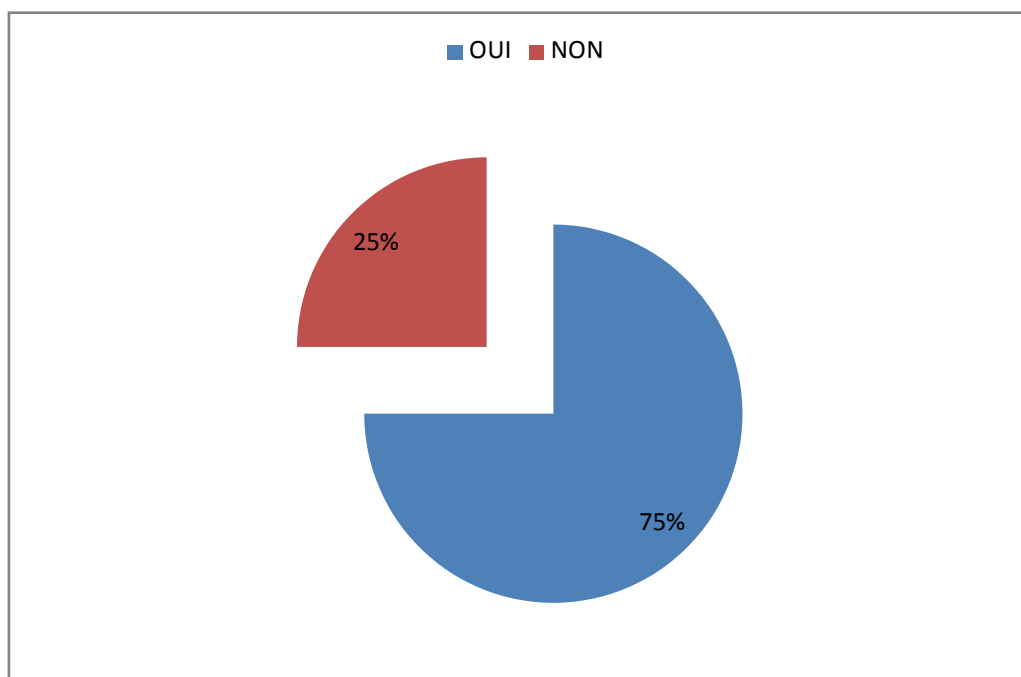
---

**-Question 13 : Etes –vous capable de discuter en français ?**

Réponses	Nombre	Pourcentage
-Oui	30	75%
-Non	10	25%

**Tableau n° 13 : communication en français**

### Présentation graphique



### **-Résultat et commentaire :**

-Nous constatons à partir des résultats que 75% des étudiants enquêtés sont capables de discuter en français et 25% déclarent qu'ils n'utilisent pas cette langue.

-L'affirmation de discussion en français des étudiants montre leur compétence communicative de cette langue.

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

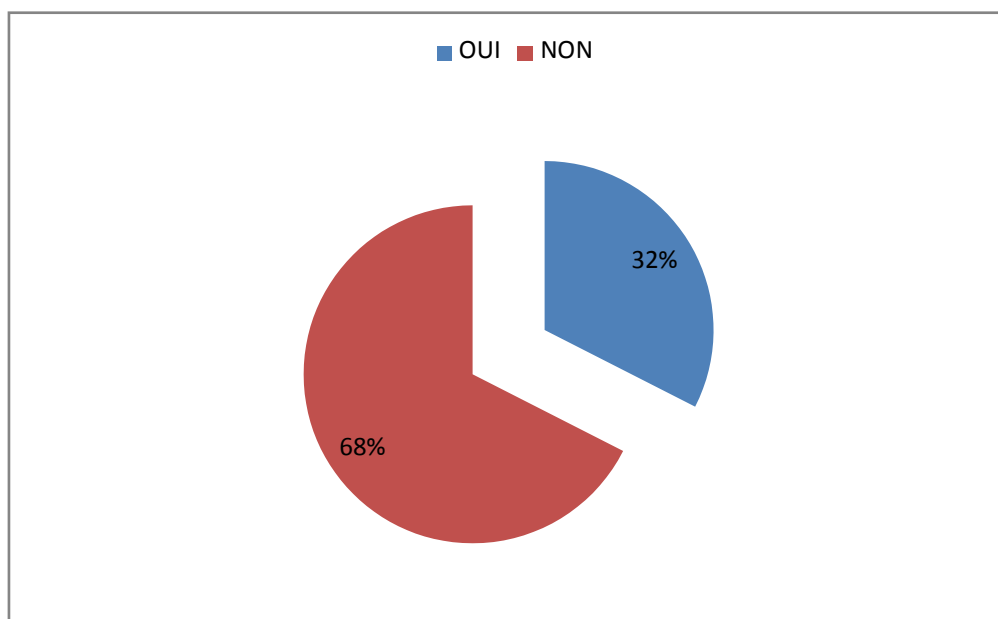
---

**-Question 14 :-Vous avez fait des cours intensifs en français ?**

Réponse	Nombre	Pourcentage
<b>-Oui</b>	<b>13</b>	<b>32.5/</b>
<b>-Non</b>	<b>27</b>	<b>67.5/</b>

**-Tableau :14**

**Présentation graphique :**



**-Résultat et commentaire :**

-Nous constatons que 67.5% n'ont pas fait des cours intensifs en français, par contre 32.5% affirment qu'ils ont suivi ces derniers.

-Ces résultats montrent que les majorités enquêtés ne sont pas intéressés à améliorer leur niveau de français.

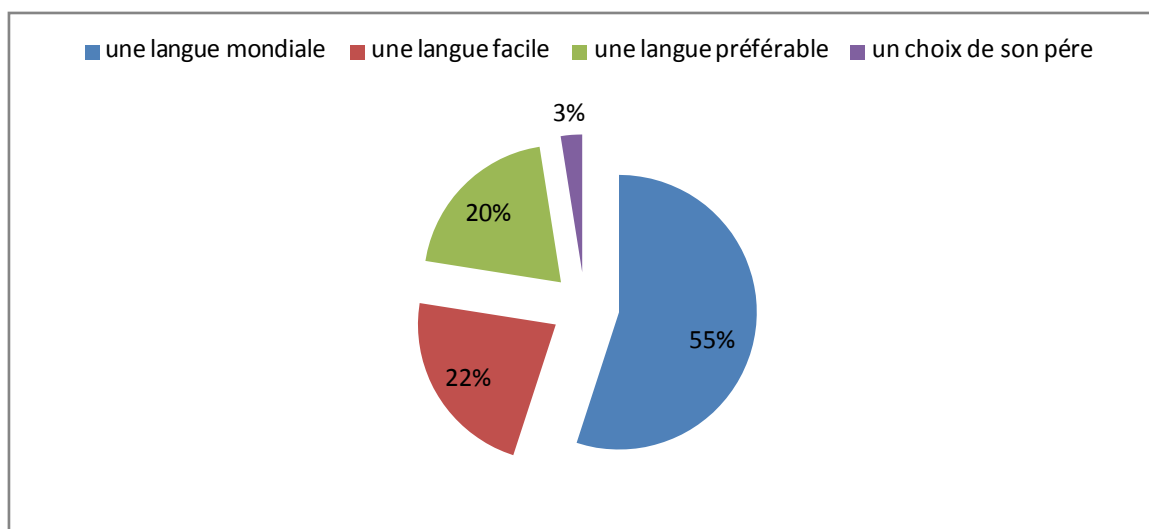
## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

-Question 15 :-Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

RAISONS	Nombre	Pourcentage
-Une langue mondiale internationale	22	55%
--Une langue facile	09	22.5%
-Une langue préférable	08	20%
-Choix de son père	01	02.5

Tableau15 : les raisons d'étudier l'anglais

-Présentation graphique :



-Résultat et commentaire :

-A partir des résultats présentés, nous constatons qu'un taux de 55% d'étudiants trouvent que la langue anglaise est d'un côté, langue de la science ,mondiale ,utile pour le voyage ,d'un autre côté elle est une langue de culture. Tandis que 22.5% trouvent que c'est une langue facile à apprendre .

Le pourcentage 20% estiment que la langue anglaise est la langue préférable pour eux . 02.5% affirment que c'est le choix de leur père .

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

-Nous pouvons dire que les étudiants considèrent la langue anglaise comme une langue étrangère dont la place est importante.

**Quelques réponses :**

**-Q17 : « parce que j'aime la langue et c'est très facile et très importante ».**

**Q1 : « parce que l'anglais est une langue international ».**

**Q40 : « Elle est plus mondiale que les autres langues. »**

**Q38 : « simplement parce que j'aime bien cette langue, elle est trop facile pour moi. »**

**Q36 : « c'est le choix de mon père »**

**Question 16 :-D'après vous, est ce que l'anglais plus facile que l'anglais ? Si oui pourquoi ?**

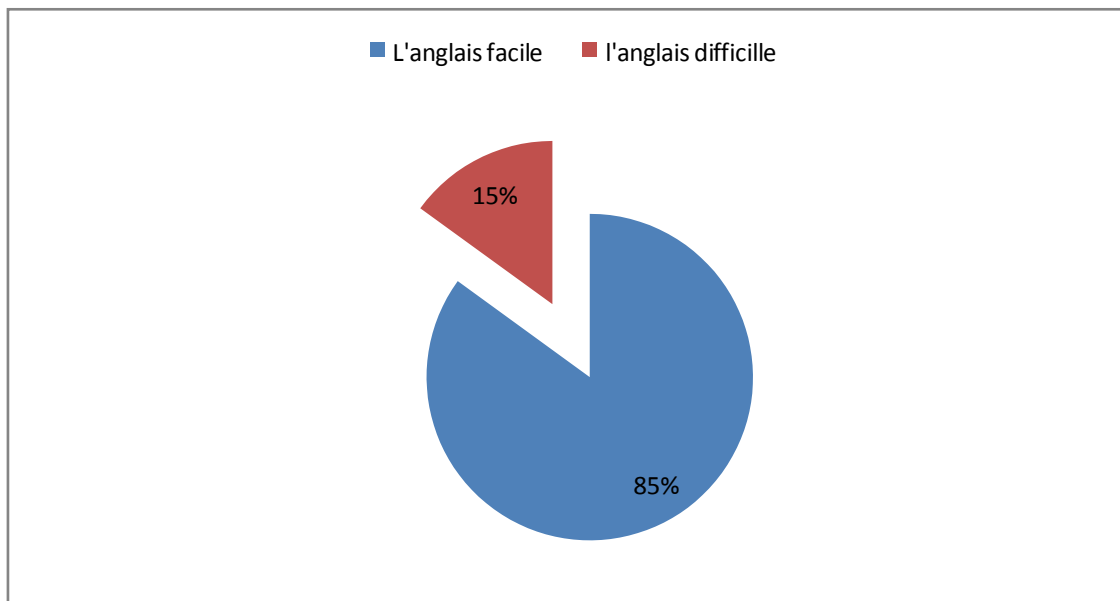
<b>Réponses</b>	<b>Nombre</b>	<b>pourcentage</b>
<b>-l'anglais facile</b>	<b>34</b>	<b>85%</b>
<b>-l'anglais difficile</b>	<b>06</b>	<b>15%</b>

**-Tableau 16 : l'anglais /français**

## Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais

---

### Présentation graphique :



### Résultat et commentaire :

-85% ont répondu que la langue anglaise est facile plus que la langue française, par contre 25% ont répondu que la langue anglaise est difficile plus que la langue française

-Nous constatons que la majorité affirme que la langue anglaise est facile par rapport à la langue française, ces enquêtés justifient leurs réponses que la langue française à beaucoup des règles aux niveaux de grammaire et conjugaison ,en plus , de la prononciation.

En revanche , les autres trouvent que la langue française est facile parce qu'elle est utilisée lors des échanges sur les réseaux et même en famille .

## **Chapitre 03 : Les représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais**

---

### **Conclusion partielle :**

-Ce troisième chapitre est d'ordre pratique .Après avoir fait l'analyse des entretiens nous constatons que les étudiants de première et deuxième année d'anglais d'un part , certaines donnent de l'importance à la langue française ,d'une autre part ,les étudiants d'autres considèrent que la langue française est une langue de colonisation ,elle n'a pas vitale dans leurs cursus universitaire .

-Donc ,pour conclure ce chapitre nous pouvons dire que la langue française constitue un objet de représentation chez les étudiants d'anglais et cela rejoint les résultats obtenus après l'analyse du questionnaire .

-Les étudiants enquêtés, ont justifié leurs représentations défavorables vis-à-vis de la langue française par leur attachement à la langue anglaise , ils trouvent que la langue française sa utilité constitue dans la société algérienne .

-Pour conclure ce chapitre nous pouvons dire que la langue française constitue un objet de représentation chez les étudiants d'anglais .

# Conclusion générale

## Conclusion générale

- Les représentations d'une langue sont les images que peut avoir de celle-ci et à partir de ce travail d'étude .Nous avons essayé de détecter l'ensemble des représentations des envers la langue française et précisément chez les étudiants d'anglais.

-Tout d'abord nous tenons à faire une description globale des deux chapitres qui structurent notre mémoire.

-Dans le premier chapitre, nous avons évoqué la représentation sociale ,sa définition ,et ses fonctions ,ainsi que la théorie de la représentation sociale et enfin les éléments périphériques de la représentation.

-Dans le deuxième chapitre, nous avons étudié la linguistique, nous avons commencé par sa définition, ainsi que les préjugés et le stéréotype, les attitudes et le représentation, nous avons aussi évoqué l'insécurité linguistique et le représentation dans le contexte algérien.

-Dans le troisième chapitre nous avons présenté la méthodologie, l'échantillon puis, nous avons analysé le questionnaire.

-Les réponses que nous avons obtenues ont permis de nous montrer les différentes représentations de la langue française chez les étudiants d'anglais, aussi ce que nous avons pu constater à partir de l'analyse de questionnaire est que :

-La majorité des étudiants ont des représentations linguistique négatifs vers la langue française .Ils affirment que c'est une langue étrangère, elle n'a pas une place dans leurs cursus universitaire, un grand pourcentage affirment qu'ils n'utilisent pas le français entre eux, ne lisent pas ni des ouvrages ni des journaux.

-D'après le questionnaire, les étudiants d'anglais affirment que la langue française est une langue de colonisation, ces étudiants sont hostiles à l'apprentissage du français ,ils évoquent une période passé ou la langue française était rejeté parce qu'elle représentait la langue du colonisateur la langue d'ennemi.

-Pour ceux qui affirment qu'ils utilisent le français en famille, ils écoutent les chansons françaises, elle est une langue de prestige et une langue de culture , une langue qui véhicule le savoir de et la modernité .

Nous pouvons dire que les représentations influencent sur les comportements et les attitudes de l'étudiant ce soit positivement pour ceux qui ont des représentations sociales positifs.

## Bibliographie :

### Ouvrages et articles :

- Abric j-c(1994) ,pratiques sociales et représentations ,paris ,PUF,P :21
- Abric j-c (1994),pratiques sociales et représentations ,Paris ,PUF,P :22
- Abric j-c (1994) ,pratiques sociales et représentations ,Paris ,PUF,P :25
- Abric ,J-C (L'étude expérimentale des représentations sociales ,in :Jodelet D(ed).Les représentations sociales :PUF ,p :189-204.
- Achouche .M : « la situation sociolinguistique en Algérie :langue et migration » .Centre de didactique des langues et des lettres de Grenoble 1981,p :125
- Boyer H(1991) ,Elément de sociolinguistique ,Paris ,Dunod.
- Candelier M ET Hermann –Brennecke G (1993) ,entre le choix de l'abandon :les langues étrangères à l'école ,vues d'Allemagne et de France ,Collection Crédif–Essais ,Didier .
- Clenet ,J « représentation ,formation et alternances/développements l'Harmattan,paris ,p :8.
- jodelet .D : « Représentation sociales :un domaine en expansion » ,les représentations sociales ,sous la direction de D,Jodelet Paris ,puf ,1986,p :36.
- Jodelet Denise « Folie et représentation sociales ,ville de Saguenay,Quebec ,Chicoutini,1989,p :398.
- Ibid ,p37
- Gilly .M et Paillard ,représentation des finalité de l'école primaire par le père de famille ,1971,p227-228
- Kant .E « Philosophique universelle des notions philosophiques » ,PUF, France ,1990,p :2239-2241.
- Moscovici.S ,Des représentations collectives aux représentations sociales :élément pour une histoire in Jodelet,les représentations sociales ,p :801.

-Palmonani, Aet Doise .W « caractéristiques des représentations sociales » ,l'étude des représentations sociales ,1986,p22

-Patrik Juignet , « représentation (définition) ,philosophie » dans science et société (En ligne ) ,disponible sur :[https:// philo sciences.com/vocabulaire/333-representation](https://philo.sciences.com/vocabulaire/333-representation) .consulté 20/02/2023.

-Roussiau N et Bonardi CH,(2001) ,les représentations sociales ,états des lieux et perspectives ,Belgique Margada éditeur.

-Taleb Ibrahim « le comportement langagier des locuteurs algériens ,El –hikma ,Alger, 2009,p : 22).

### **Thèses et doctorat :**

-Ashref Djegher ,(2005) ,les représentations de la langue française chez les étudiants de première année de licence de français ,université de Constatin

# Annexes

P<sub>1</sub>

### Questionnaire destiné aux étudiants

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

#### Question 01 :

- Sexe : -Masculin
- Féminin

#### Question 02 :

-Age : ..... 19 .....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

...oui parce que le gouvernement utilise français...  
dans les universités.....  
.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

..... Littéraire.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

...oui je suis intéressé de la langue française...  
parce que j'aime beaucoup les langues étrangères.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

Non.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..... non .....

.....

.....

-Si non dites, pourquoi ?

..Non... je ne... utilise pas... le français... avec... mes... camarades  
..parce que... ma... spécialité... est... l'anglais... donc... je...  
..utilise... cette... langue... avec... lui.....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

... parce que... c'est... une... langue... nécessaire... dans...  
... notre... vie.....

.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

.....  
.....  
-Si non pourquoi ?

..Parce que je donne mon temps aux anglais.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..Parce que l'anglais est une langue internationale  
.....  
.....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

..oui l'anglais facile que le français en grammaire  
.....  
.....

## Questionnaire destiné aux étudiants

P2

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

-Féminin

### Question 02 :

-Age : ..... 19 ..... ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

-Une langue de communication

-Une langue qui « agonise »

-Une langue de culture et de civilisation

-Une langue de prestige

-Une langue de colonisation

-Une langue d'ouverture à la modernité

-Une langue étrangère

-Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

-.....Oui.....La langue française occupe  
-t-elle une place importante dans mon  
univ.versitaire parce que est une belle  
langue et traditionnelle.....

**Question 05 :**

-Quelle était votre branche au lycée ?

.....les langue étrangères.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

.....Non.....jamais.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ? Non

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

...oui, dans les situations <sup>des</sup> étude et des situations des shopping.....

-Si non dites, pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

...pour obtenir de culture.....  
.....  
.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

..... Oui je suis capable.....  
.....  
.....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... parce que..... est..... une..... langue..... facile..... et.....  
..... j'aime..... l'anglais.....  
.....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

..... oui..... l'anglais..... est..... plus..... facile..... que..... le  
français..... dans..... l'étude..... et..... dans..... la  
..... prononciation.....

**Questionnaire destiné aux étudiants**

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

**Question 01 :**

- Sexe : -Masculin
- Féminin ✓

**Question 02 :**

-Age : .....19.....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases),

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

...Dans notre cursus universitaire et comme je suis un étudiante au département d'Anglais, la langue Française est pas importante pour moi.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

...Mon branche au lycée était la branche scientifique

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

...Non, je m'intéresse pas.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

NON

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..Oui., On utilise le français en classe... mais pas toujours., sauf au situations plus informelle..

-Si non dites, pourquoi ?

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

... Parce que., et pour moi personnellement., plusieurs langues sont une caractéristique excellente qui peut nous aider au future.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

Oui, je suis capable... mais j'ai des fautes au  
conjugaison... spécifiquement.....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

J'ai choisi l'anglais, parce que (elle) c'est une  
langue mondiale, aussi une langue scientifique et  
vivante qui (m'a) offre une énergie spéciale.

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

Oui, l'anglais est plus facile que le français, parce que  
le conjugaison ou les règles généralement en français est plus difficile  
aussi l'anglais est mieux pour la prononciation.....

## Questionnaire destiné aux étudiants

Q4

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

-Féminin X

### Question 02 :

-Age : ..... 18 .....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

-Une langue de communication

-Une langue qui « agonise »

-Une langue de culture et de civilisation

-Une langue de prestige

-Une langue de colonisation

-Une langue d'ouverture à la modernité

-Une langue étrangère

-Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

..... Peut être oui car comme on est des étudiants.....  
dans le département des langues donc il faut que elle  
être important pour nous.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

..... Langues étrangères (Allemand).....  
.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe  -berbère  français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

..... Oui, je suis un peu intéressée aux ouvrages français  
comme le livre intitulé "j'ai voté une prière"  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

..... Non.....  
.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

.. Oui, je l'utilise souvent car c'est l'habitude.....  
d'utiliser cette langue, des simples mots et on parle...  
... dans des situations pratiques et quand on veut traduire un mot

-Si non dites, pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

..... - Bien sûr car il faut que on la maîtrise, car...  
c'est une langue étrangère et on la besoin dans notre  
vie.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

..... - Oui je pense que je pense dicter en français  
..... car c'est l'habitude.....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

-Question 14 : Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

-Question 15 : Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... - car c'est la langue international et je l'aime  
..... depuis l'enfance et je j'ai trop leur culture et  
..... mode vie.....

Question 16 : D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

..... je trouve que le français est plus difficile car  
..... elle a un vocabulaire riche et complexe pas comme  
..... l'anglais pour moi elle est plus facile.....

## Questionnaire destiné aux étudiants

Q5

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

✓-Féminin

### Question 02 :

-Age : .....18.....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

-Une langue de communication

-Une langue qui « agonise »

-Une langue de culture et de civilisation

-Une langue de prestige

-Une langue de colonisation

-Une langue d'ouverture à la modernité

-Une langue étrangère

-Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

.....oui...elle a...une...place...importante...  
.....dans...mon...cursus...universitaire.....  
.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

.....Science...et...expérimentale.....  
.....  
.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

.....Non.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

.....Non.....  
.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui   
-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..... J'utilise le français dans notre dialogue.....

.....  
.....

-Si non dites, pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

..... parce qu'il est pas besoin de la langue française.....

.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

..... Je peux pas parler en français.....  
toute la journée, juste des phrases ou bien des  
mots

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... Premièrement j'aime beaucoup l'anglais  
et j'ai besoin de cette langue dans ma vie  
elle est la langue du monde.....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

..... Oui..... L'anglais est plus facile parce que  
la grammaire d'anglais facile que  
le français aussi..... La prononciation facile

## Questionnaire destiné aux étudiants

PE

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

- Sexe : -Masculin  
-Féminin ✓

### Question 02 :

-Age : ..... 19 ..... ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

-..... Non... elle n'est pas .....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

..... Les langues .....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe  -berbère  français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

..... Non .....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ? *oui*

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui   
-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

*oui*

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..... Nous... utilisons... le français pour... expliquer...  
..... quelque... chose.....

-Si non dites, pourquoi ?

..... / .....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

..... pour... aider... les étudiants pour... informer.....  
..... plus... lesique... et... gentque choses.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

..... Oui .....

-Si non pourquoi ?

..... / .....

-Question 14 : Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

-Question 15 : Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... pour être une prof. d'anglais .....

Question 16 : D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

..... oui, l'anglais est plus facile que le français  
... par ce que, nous utilise le anglais entre la  
..... famille .....

## Questionnaire destiné aux étudiants

07

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

-Féminin

### Question 02 :

-Age : .....18.....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

-Une langue de communication

-Une langue qui « agonise »

-Une langue de culture et de civilisation

-Une langue de prestige

-Une langue de colonisation

-Une langue d'ouverture à la modernité

-Une langue étrangère

-Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

-..... *Oui* .....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

... *Langue étrangère* .....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

... *Oui je suis intéressé* .....

*livres des politique* .....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

*Non* .....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..... Non .....

.....

.....

-Si non dites, pourquoi ?

Non... je ne... utilise... pas le... français... dans... la...  
classe... parce... que... nous... sommes... des... étudiant  
de... langue... anglais... et... ne... utilise... pas.....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

... parce que... nous... sommes... des... étudiant... en des...  
partement... de... langue... Il faut que la...  
maîtriser.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

..... Non .....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... parce que... je... suis... très... intéressé... et j'aime  
..... beaucoup... la... langue... anglais.....  
.....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

Oui... parce que... en... Français... il... y... a... des... mots...  
..... Difficiles... et... je... ne... pas... compare... mes... langues  
..... et... très... facile... et... la... langue... de... international.

## Questionnaire destiné aux étudiants

P8

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

- Sexe : -Masculin
- Féminin ✓

### Question 02 :

-Age : .....20.....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

...oui, je pense la langue française est important  
Pasque dans...mon branches. J'ai un module de  
Français.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

...mon branche au lycée...est...les langues.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe

-berbère

français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

Non, ...pas que je aime pas...les livres français  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ? Non

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

oui... je parle avec ma famille. je utilise la langue...  
français. parce mon père parle français.

.....

-Si non dites, pourquoi ?

.....

.....

.....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

oui. parce je étudie l'anglais. branche.....

.....

.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

.....  
oui  
.....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

pas que... par l'anglais qui vraiment j'adore est intéressé  
et... est... un langage de monde.....  
.....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

oui je pense que l'anglais très facile que le  
français pas que de g... des mots... faire est...  
facile.....

## Questionnaire destiné aux étudiants

09

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

-Féminin

### Question 02 :

-Age : ..... 18 ..... ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

-Une langue de communication

-Une langue qui « agonise »

-Une langue de culture et de civilisation

-Une langue de prestige

-Une langue de colonisation

-Une langue d'ouverture à la modernité

-Une langue étrangère

-Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

..... Non ..... parce que seuls est des étudiants d'Anglais.....  
.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

..... Les langues.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

..... Non ..... trop.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

..... Non.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui   
-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..... Non ..... ont ..... utilisent ..... la ..... Langue ..... Anglais .....

-Si non dites, pourquoi ?

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

..... (Parce que) Parce que ..... un ..... étudiant ..... d'anglais ..... il ..... est ..... pas ..... besoin ..... de ..... la ..... langue ..... française .....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

Oui

-Si non pourquoi ?

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

Ma langue préférée

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

Non, l'anglais est un peu difficile que le français

## Questionnaire destiné aux étudiants

P10

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

-Féminin

### Question 02 :

-Age : .....18.....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

-Une langue de communication

-Une langue qui « agonise »

-Une langue de culture et de civilisation

-Une langue de prestige

-Une langue de colonisation

-Une langue d'ouverture à la modernité

-Une langue étrangère

-Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

... Oui... Bien sûr... la langue française occupe une...  
... grande place dans notre cursus universitaire... parce qu'elle  
... est considérée comme une langue qu'on utilise beaucoup  
... dans notre vie quotidienne...

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

... Anglais Les langues...

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

... Non... personnellement... je suis pas intéressée par...  
... la lecture des ouvrages...

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

... Non...

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

... Oui

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..... Non .....

-Si non dites, pourquoi ?

..... Non pas trop car pas tout les étudiants maîtrise  
(l'anglais) le français .....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

..... Parce que si tu maîtrise l'anglais ça veut dire que tu  
est capable de maîtriser le français c'est pour ça il  
faut connaître le français .....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

... Oui. Bien sûr... on se fait l'entendre qu'on utilise le  
français et comme on parle beaucoup cette langue dans  
notre vie elle devient comme une 2<sup>ème</sup> langue pour  
-Si non pourquoi? certain personnes.

-Question 14 : Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

-Question 15 : Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

... j'ai choisi l'anglais parce qu'elle est la langue  
du monde... car dans tous les pays on peut utiliser  
l'anglais.

Question 16 : D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

... Pour moi, je vois que l'anglais est plus difficile que  
le français car ce dernier on l'utilise tous les jours  
dans la maison avec la famille... samedi des... on

### Questionnaire destiné aux étudiants

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

#### Question 01 :

- Sexe :     -Masculin
- Féminin ✓

#### Question 02 :

-Age : ..... 20 .....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

-... Non, j'êtes les English and française langue ~~est~~ <sup>est</sup>.....  
.....  
.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

..... Science.....  
.....  
.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

..... Non.....  
.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

..... Non.....  
.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui



-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

... Non ...  
.....  
.....

-Si non dites, pourquoi ?

... Non, j'utilise anglais, parce que nous étudions d'anglais  
... juste anglais, mais en classe parfois utilise le français  
... avec ma famille ...

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

... pour communiquer avec personne utilise le français ...  
.....  
.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

.....  
.....  
-Si non pourquoi ?

..... Non..... parce que je n'ai beaucoup appris en cette langue.  
.....  
.....

-Question 14 : Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

-Question 15 : Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... Je choisis l'anglais parce que la langue de monde et utilisée  
français beaucoup.....  
.....  
.....

Question 16 : D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

..... l'anglais pour moi facile..... ne difficult rule.....  
.....  
.....

## Questionnaire destiné aux étudiants

014

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

-Féminin

### Question 02 :

-Age : .....20.....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

-Une langue de communication

-Une langue qui « agonise »

-Une langue de culture et de civilisation

-Une langue de prestige

-Une langue de colonisation

-Une langue d'ouverture à la modernité

-Une langue étrangère

-Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

.....*Non*.....  
.....  
.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

.....*Science informatique*.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

.....*Non, Je préfère la Langue anglaise*.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ? *Non*

.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui   
-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

.....  
.....  
.....

-Si non dites, pourquoi ?

*Nous utilisons la langue française... juste en.....  
..... simple vocabulaire... comme... bonjour... bonsoir...  
..... bon fu mais.....*

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

*Parce que l'anglais aide à la communication avec...  
tout le monde.*

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

.....*Oui*.....  
.....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

.....*parce que l'anglais est la langue de monde*.....  
.....  
.....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

.....*Oui, l'anglais est plus facile que le français*.....  
.....  
.....

## Questionnaire destiné aux étudiants

P15

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

Féminin

### Question 02 :

-Age : ..... 19 .....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

...no... pas... importante... pour... moi.....  
.....  
.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

...Les langues étrangères.....  
.....  
.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

...no... je j'intéresse pas.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

.....no.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

..oui, .. quand .. nous parlons .. dans le .. sujet .. des .. réseaux ..  
.. sociaux ..

-Si non dites, pourquoi ?

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

Oui, parce que j'aime la langue française.

-Si non pourquoi ?

-Question 14 : Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

-Question 15 : Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

Oui, (c'est très facile) parce que c'est la langue du monde maintenant.

Question 16 : D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

Oui, c'est très facile parce que maintenant et la plus utilisée pour pays du monde.

## Questionnaire destiné aux étudiants

09/16

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

-Sexe : -Masculin

-Féminin

### Question 02 :

-Age : ..... 22 .....ans

Question 03 : Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

..... I think it not important in university, it was so  
..... previously but now, the president says that  
..... Kabile it will be the most important language  
..... after the Arab and English.....

**Question 05 :**

-Quelle était votre branche au lycée ?

..... scientifique.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

..... yes, of course, after all I love french language  
..... when I was young.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

..... yes, of course.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10 :** Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

.....NON.....  
.....  
.....

-Si non dites, pourquoi ?

.....non,.....when.....I.....was.....student.....in.....English.....,.....I.....use.....only.....  
.....Arab.....and.....English.....with.....my.....friend.....  
.....

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

.....because.....in.....English.....we.....study.....(.....different.....culture.....  
.....one.....of.....them.....franch.....culture.....),.....we.....respect.....the.....  
.....different.....of.....each.....place.....in.....order.....(.....language.....or.....culture.....).

.....  
..... *oui* .....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... *parce que, il est... the... most... important... in... world (...the... word... language.)... , it... has... unlimited... uses... , but... french... just... with people know the French language (limited uses)* .....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ? *uses*

Si oui par quelle raison ?

..... *pour moi, tout les langues est facile dans le debut, mais par pratique, it will be easy* .....

## Questionnaire destiné aux étudiants

017

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### Question 01 :

- Sexe :  -Masculin  
 -Féminin

### Question 02 :

-Age : .....20.....ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

~~Non~~ <sup>Non</sup> parce que je suis étudiant de  
Anglais

**Question 05 :**

-Quelle était votre branche au lycée ?

Les Langues

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe  -berbère  français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

Oui je suis intéressée aux ouvrages  
français

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

Oui par fois

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

Non parce que nous préferer parle en Anglais

-Si non dites, pourquoi ?

Parce que nous préfer parler en Anglais parce que est très facile

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

Non & Non pas nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français parce que a mon a vie l'Anglais très important

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

oui je suis capable de discuter en  
français

-Si non pourquoi ?

-Question 14 : Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

-Question 15 : Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

par ce que j'aime la langue et c'est  
très facile et très important

Question 16 : D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

oui l'anglais est plus facile que le français  
par ce que la majorité de le monde parle  
en Anglais et la grammaire très facile.

### Questionnaire destiné aux étudiants

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

#### Question 01 :

- Sexe : -Masculin
- Féminin ✓

#### Question 02 :

-Age : ..... 20 ..... ans

**Question 03 :** Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

-.....: *Non*.....  
.....  
.....  
.....

**Question 05 :**

-Quelle était votre branche au lycée ?

..... *Sciences*.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

..... *Non!*.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ?

..... *Non!*.....

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ? *Non*

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

.....  
.....  
.....

-Si non dites, pourquoi ?

*Pour ce que, nous sommes des étudiants de la langue anglaise et nous ~~avons~~ ~~avons~~ (we have to practice english more than any other language).*

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

*Pour la communication*

.....  
.....  
.....

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?  
*non!*

.....  
.....  
-Si non pourquoi ?

...je préfère la langue anglaise, et je peux  
discuter avec la.....  
.....

-Question 14 : Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

-Question 15 : Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

...facile, je l'aime,.....  
.....  
.....

Question 16 : D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

...oui, (grammaire, vocabulaire et.....  
...et le mode de communication facile...  
...que le français.).....

### Questionnaire destiné aux étudiants

Le présent questionnaire s'inscrit dans le cadre d'une recherche scientifique qui s'intéresse aux représentations de la langue française chez les étudiants de première année anglais de l'université de Chadli Bendjedid El Tarf. Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

#### Question 01 :

- Sexe : -Masculin
- Féminin ✓

#### Question 02 :

-Age : ..... 21 .....ans

Question 03 : Que représente pour vous la langue française ( vous pouvez cocher plusieurs cases).

- Une langue de communication
- Une langue qui « agonise »
- Une langue de culture et de civilisation
- Une langue de prestige
- Une langue de colonisation
- Une langue d'ouverture à la modernité
- Une langue étrangère
- Une langue seconde

**Question 04** :-La langue française occupe -t-elle une place importante dans votre cursus universitaire ?

-...*Non*.....  
.....  
.....  
.....

**Question 05** :

-Quelle était votre branche au lycée ?

.....*les langues étrangères*.....

**Question 06** :-Quelle est votre langue maternelle ?

-Arabe       -berbère       français

**Question 07** :Est-ce que vous vous intéressez aux ouvrages français ? Si oui lesquels ?

.....*Non*.....  
.....  
.....

**Question 08** :Est-ce que vous lisez des journaux français ? *Non*

**Question 09** : Ecoutez-vous des chansons françaises ?

-Oui

-Non

**Question 10** : Utilisez-vous le français en famille ?

-Oui

-Non

**Question 11 :** Est-ce que vous utilisez le français avec vos camarades en classe ?

Si oui, dites dans quelles situations ou quels sujets ?

Oui, surtout dans les discussions, je parle en français surtout les  
sujets de culture

-Si non dites, pourquoi ?

**Question 12 :** Est-il nécessaire pour un étudiant d'anglais de maîtriser le français ?

-Oui

-Non

-Pourquoi ?

non car la langue anglaise est un des Regel Sprache

**-Question 13 :** -Etes-vous capable de discuter en français ?

..... Oui .....

-Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....

**-Question 14 :** Vous avez fait des cours intensifs en langue française ?

-Oui

-Non

**-Question 15 :** Pour quelle raison vous avez choisi l'anglais ?

..... parce que j'aime la langue anglaise et je préfère cette  
..... langue .....

**Question 16 :** D'après vous, est-ce que l'anglais est plus facile que le français ?

Si oui par quelle raison ?

..... Non .....

# Résumé

## Résumé :

-La sociolinguistique s'intéresse à l'étude de l'usage de la langue au sein de la société.

L'utilisation de la langue française comme un moyen de communication sociale ,surtout en milieu universitaire auprès des étudiants qui s'intéressent à la langue française , d'autant plus que toutes les disciplines utilisent la langue française ,s'est enfoncé entre plusieurs opinions :il ya ceux qui s'y opposent .

-Dans ce travail de recherche nous éclairerons la relation entre les étudiants de la langue anglaise et la langue française à travers la sociolinguistique.

## Résumé :

-Sociolinguistic interested in studying the language within the society;using the French language as a means of social communication in the university atmosphere /environment for the students who interested particular in using French language .Beside all these the whole of specialities are take cares of using French language .Actually the French language becomes limited between several opinions and there are those who are oppose it.

At the end in this thesis will highlight about the relation between the french and English language through the sociolinguistic.

## المخلص :

يهتم علم الاجتماع اللغوي في دراسة اللغة داخل المجتمع .  
إستعمال اللغة الفرنسية كوسيلة للتواصل الإجتماعي في المحيط الجامعي عند الطلبة الذين يهتمون باللغة الفرنسية خاصة وأن كل التخصصات تستعمل اللغة الفرنسية ، إذ من الواضح أن اللغة الفرنسية أصبحت مقيدة بين عدة آراء : هناك من يؤيدها وهناك من يعارضها.  
في هذه المذكرة سوف نسلط الضوء على العلاقة الموجودة بين اللغة الفرنسية وطلبة اللغة الإنجليزية وذلك بواسطة علم الاجتماع اللغوي.

## Mots clés :

- Représentations .
- insécurité linguistique .
- étudiants d'anglais .